PARLEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

Compte rendu intégral des interpellations et des questions orales

Integraal verslag van de interpellaties en mondelinge vragen

Commission des affaires économiques, chargée de la politique économique, de la politique de l'emploi et de la recherche scientifique

Commissie voor de economische zaken, belast met het economisch beleid, het werkgelegenheidsbeleid en het wetenschappelijk onderzoek

RÉUNION DU

MERCREDI 21 AVRIL 2010

VERGADERING VAN

WOENSDAG 21 APRIL 2010

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

SOMMAIRE

INTERPELLATIONS 4

- de Mme Olivia P'tito 4

à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,

concernant "la présidence belge et la recherche scientifique".

Interpellation jointe de Mme Julie de Groote, 4

concernant "la présidence belge en matière de recherche scientifique".

Discussion conjointe – Orateurs : **M. Vincent Vanhalewyn, Mme Elke Van den Brandt, M. Benoît Cerexhe,** ministre, **Mme Olivia P'tito, Mme Julie de Groote.** 9

INHOUD

INTERPELLATIES 4

- van mevrouw Olivia P'tito 4

tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,

betreffende "het Belgisch voorzitterschap en het wetenschappelijk onderzoek".

Toegevoegde interpellatie van mevrouw Julie de Groote, 4

betreffende "het Belgisch voorzitterschap inzake wetenschapelijk onderzoek".

Samengevoegde bespreking – Sprekers: **de heer Vincent Vanhalewyn, mevrouw Elke Van den Brandt, de heer Benoît Cerexhe,** minister, **mevrouw Olivia P'tito, mevrouw Julie de Groote.** 9

Présidence : M. Walter Vandenbossche, président.
Voorzitterschap: de heer Walter Vandenbossche, voorzitter.

INTERPELLATIONS

M. le président.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE MME OLIVIA P'TITO

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "la présidence belge et la recherche scientifique".

INTERPELLATION JOINTE DE MME JULIE DE GROOTE,

concernant "la présidence belge en matière de recherche scientifique".

M. le président.- La parole est à Mme P'tito.

Mme Olivia P'tito.- Lors de l'examen du budget, à l'occasion de la présidence belge, vous porterez haut et fort les couleurs de la recherche et de l'innovation bruxelloises.

A l'occasion des débats en commission, vous affirmiez que « l'augmentation du budget permettra de compléter et de rendre plus compétitive l'aide publique aux entreprises et organismes de recherche bruxellois. L'objectif à moyen terme est de passer de 400 chercheurs soutenus à l'heure actuelle directement ou indirectement par la Région, tant dans le secteur privé que public, à 600 chercheurs, soit une augmentation de 50 % ».

Vous précisiez également que l'ordonnance du 26

INTERPELLATIES

De voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW OLIVIA P'TITO

TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "het Belgisch voorzitterschap en het wetenschappelijk onderzoek".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN MEVROUW JULIE DE GROOTE,

betreffende "het Belgisch voorzitterschap inzake wetenschapelijk onderzoek".

De voorzitter.- Mevrouw P'tito heeft het woord.

Mevrouw Olivia P'tito *(in het Frans).- U hebt het onderzoek en de innovatie in dit gewest uitgebreid geroemd, en hebt in de commissie gezegd dat de overheidssteun voor bedrijven en onderzoeksinstellingen wordt verhoogd. Op middellange termijn moet het aantal onderzoekers die steun krijgen van het Brussels Gewest stijgen van 400 naar 600. U stelde dat de ordonnantie van 26 maart 2009 ter bevordering van het onderzoek, de ontwikkeling en de innovatie het mogelijk maakt om de steunmaatregelen uit te breiden en KMO's met minder dan 50 personeelsleden meer steun te geven. Hoe zult u de interesse van de KMO's aanwakkeren?*

Tijdens de begrotingsbesprekingen hebt u ons een overzicht beloofd van de sectoren waarin de

mars 2009 sur la recherche, le développement et l'innovation permettrait non seulement d'élargir l'éventail des aides disponibles, mais également de proposer un soutien plus élevé aux petites entreprises comptant moins de 50 personnes au travers de « micro projets ».

Comment comptez-vous susciter l'intérêt de ces PME pour ces budgets gonflés à leur intention ?

Par ailleurs, durant le débat budgétaire, vous avez indiqué que vous nous transmettriez un tableau reprenant les secteurs d'activités des actuels 400 chercheurs soutenus par la Région. Malheureusement, et sauf erreur de ma part, ce tableau ne figure pas au rapport budgétaire. Voilà pourquoi je souhaiterais l'obtenir par le biais de la présente interpellation.

En effet, il me semble judicieux de vérifier les secteurs d'activités particulièrement soutenus par la Région bruxelloise, et ce lorsque l'on sait que trois secteurs sont considérés comme prioritaires à Bruxelles : les nouvelles technologies de l'information et de la communication, le secteur de la santé et le secteur de l'environnement.

En commission, vous avez également déclaré que ces priorités « se déclinent au travers de programmes d'impulsion en matière d'environnement, au travers d'appels en matière de recherche qui sont ciblés dans ces trois secteurs. Et enfin, le CSTC est soutenu dans le domaine de la construction et dans le volet éco-construction, financé au travers des programmes de recherche ».

Pourriez-vous détailler plus avant cette répartition entre les trois secteurs prioritaires susmentionnés ? Enfin, en matière de transfert technologique, des programmes d'impulsion - visant le renforcement de l'innovation technologique à moyen terme en stimulant la collaboration entre unités de recherche - ont été lancés dans chacun des trois secteurs porteurs d'innovation identifiés à Bruxelles.

À nouveau, pourrions-nous en savoir plus quant à ces programmes d'impulsion et à leur répartition entre les trois secteurs ?

Ce même exercice peut-il être également réalisé concernant les spin-offs ? Quelle est leur durabilité

genoemde 400 onderzoekers actief zijn. Kunt u ons dit bezorgen?

De regering beschouwt drie sectoren als prioritair: de ICT-sector, de gezondheidszorg en de milieusector. Ze stimuleert het onderzoek in deze sectoren. Welke verdeelsleutel is daarvoor van toepassing?

Daarnaast lopen er programma's om de technologische innovatie en de onderlinge samenwerking in deze sectoren te bevorderen. Kunt u dit toelichten? Wat met de spin-offs? Hebben die een duurzame toekomst?

Er zou een strategisch overlegplatform worden opgericht voor alle Brusselse sociaal-economische instanties. Welke is de samenstelling ervan? Wanneer gaan de vergaderingen van start?

Uit mijn lectuur van het activiteitenverslag van 2008 van het Instituut ter Bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie te Brussel (IWOIB) leid ik af dat de commissie de instelling zou moeten bezoeken om ze beter te leren kennen. Het IWOIB kan immers indirect voor werkgelegenheid zorgen, zelfs voor laaggeschoolden.

Een laatste punt betreft de nanotechnologieën. Deze veelbelovende sector wordt zowel door het gewest als door Europa gesteund. Telt Brussel veel bedrijven in die sector? Op welke domeinen zijn ze actief?

entre leur date de création et leur pérennisation ou non au sein de la Région bruxelloise ?

Quant à la plateforme stratégique réunissant l'ensemble des acteurs socio-économiques bruxellois annoncée pour 2010, quel est le délai pour la tenue de ses réunions ? Sa composition est-elle fixée ?

A la lecture du rapport d'activité 2008 de l'Institut d'encouragement de la recherche scientifique et de l'innovation de Bruxelles (IRSIB), il semble qu'il serait judicieux que la commission des affaires économiques visite les locaux de l'IRSIB afin de mieux connaître cette structure dynamique et porteuse d'espoirs en Région bruxelloise tout en maintenant un lien potentiel avec les enjeux stratégiques de l'emploi, y compris des peu qualifiés, dans notre Région.

Le dernier point de mon interpellation concernera les nanotechnologies. Ce domaine prometteur est largement soutenu, tant par la Région bruxelloise que par l'Europe.

La Région bruxelloise compte-t-elle des entreprises particulièrement en pointe dans la recherche sur les nanotechnologies ? Dans l'affirmative, quel est leur domaine d'activité ?

M. le président.- La parole est à Mme Julie de Groote pour son interpellation jointe.

Mme Julie de Groote.- Vous prendrez, à partir du 1er juillet prochain, la présidence du Conseil européen de la recherche au nom de la Belgique. Il s'agit là d'un honneur dont vous vous êtes d'ailleurs félicité à de multiples reprises. Je me permets donc de faire le point, à deux mois de la présidence belge, sur l'état de préparation de celle-ci.

Pour plus de lisibilité, je structurerai mon intervention en six points. Nul doute que nous aurons l'occasion de revenir sur quelques éléments particuliers.

Premièrement, les Conseils européens, depuis 2000, s'intègrent dans le plan « Stratégie de Lisbonne », qui avait pour objectif de faire de l'Europe l'économie de la connaissance la plus puissante, la plus dynamique et la plus compétitive au monde, et ce pour l'année 2010.

De voorzitter.- Mevrouw de Groote heeft het woord voor haar toegevoegde interpellatie.

Mevrouw Julie de Groote *(in het Frans).- Vanaf 1 juli 2010 wordt u voorzitter van de Europese Wetenschapsraad. Hoe staat het met de voorbereiding daarvan?*

Sinds 2000 worden in het kader van de Lissabonstrategie Europese raden georganiseerd om van Europa tegen 2010 de sterkste, meest dynamische en meest competitieve economie ter wereld te maken.

Daartoe moesten de lidstaten onder meer minstens 3% van hun bruto binnenlands product besteden aan onderzoek en ontwikkeling en ondersteuning van de bedrijven. Helaas zijn er de bekende kwalen van inefficiëntie, onrealistische doelstellingen en een gebrek aan rationalisering.

Op 24 november 2009 is de Europese Commissie

Concrètement, entre autres mesures, les États membres devaient consacrer au moins 3% de leur produit intérieur brut à la recherche et développement et au soutien aux entreprises.

Selon mes informations, à l'heure des bilans, les critiques sont nombreuses : inefficacité, objectifs inaccessibles, manque de rationalisation.

Le 24 novembre dernier, la Commission européenne a lancé une consultation sur la future stratégie européenne appelée à remplacer la Stratégie de Lisbonne.

Ce nouveau plan vise, comme le signale la Commission, à aider les pays européens à se remettre complètement de la crise et à renforcer l'accélération de leur passage à une économie plus verte, durable et innovante. Ce sont donc les mêmes objectifs que ceux que nous nous sommes fixés, comme l'a rappelé Mme P'tito, puisque que nos sujets de prédilection sont les TIC, la santé et l'environnement.

Pour que cette transformation ait lieu, l'Europe se fixe un objectif en termes de délai, à savoir l'année 2020.

La Commission a l'intention de présenter sa proposition formelle pour la stratégie à l'horizon 2020 au début de cette année ; je ne sais pas si elle l'a déjà fait, ni dans quels termes. Dans l'intervalle, des commentaires sur le document de consultation de la Commission sur la future stratégie "UE 2020" pouvaient, comme je l'écrivais en décembre, être envoyés avant le 15 janvier 2010.

Comment participons-nous à cette nouvelle approche qualitative qui doit alimenter l'horizon 2020 ? Le gouvernement a-t-il participé au développement de cette nouvelle stratégie en envoyant des commentaires ? Si oui, quels en sont les axes forts, qui seront sans doute aussi ceux de votre présidence ?

Par ailleurs, la nomination de l'Irlandaise Maire Geoghegan-Quinn, présentée le 30 novembre dernier par José Manuel Barroso au poste de commissaire en charge de la Recherche et de l'Innovation, a depuis lors été ratifiée par le Parlement européen. Avez-vous rencontré cette commissaire, ou est-ce planifié dans la perspective

begonnen met een consultatieronde over de toekomstige Europese strategie, die de Lissabonstrategie moet vervangen.

Volgens de Commissie is dit nieuwe plan er om de Europese landen te helpen volledig van de economische crisis te herstellen en om hun overschakeling naar een groene, duurzame en vernieuwende economie te versnellen. Die doelstellingen stemmen overeen met de onze: het gewest schenkt extra veel aandacht aan ICT, gezondheid en leefmilieu.

Europa stelt voor de uitvoering van deze doelstellingen de termijn van 2020 voorop. Ik weet niet of ze haar strategie al in een formeel voorstel heeft gegoten. Opmerkingen over het voorlopige document "EU 2020" konden tot 15 januari 2010 aan de Commissie worden bezorgd.

Heeft de gewestregering bijgedragen tot het Europese strategisch plan?Waaruit bestond die bijdrage? Ligt ze in de lijn van het Belgische voorzitterschap?

De benoeming van de Ierse politica Maire Geoghegan-Quinn, door Barroso op 30 november voorgedragen als commissaris van Onderzoek en Innovatie, is sindsdien door het Europees Parlement geratificeerd. Zult u Geoghegan-Quinn ontmoeten in het kader van het voorzitterschap, of hebt u haar al ontmoet?

Vrij verkeer van kennis maakt eveneens deel uit van de strategie "EU 2020". Men wil een echte Europese kennisruimte creëren waarbinnen alle spelers - studenten, professoren, onderzoekers, onderwijsinstellingen, onderzoekscentra en bedrijven - genieten van het vrije verkeer van personen, kennis en technologie.

Een deel van uw budget voor Onderzoek is daarvoor bestemd. Het zou goed zijn die begrotingspost te evalueren.

Innovatie is een zeer belangrijk aspect van de Europese doelstelling 2020. In december 2008 deed de Europese Raad een oproep voor een Europees innovatieplan, onder meer om in te spelen op de economische crisis en de vorderingen inzake innovatie te onderzoeken. Wordt dat plan in de lente van 2010 voorgesteld, zoals de bedoeling

de la présidence belge ?

En matière d'Espace européen de la recherche, la "cinquième liberté", à savoir la libre circulation du savoir et donc des "cerveaux", fait également partie de la stratégie "UE 2020". En effet, le texte prévoit que l'objectif, à l'horizon 2020, est de réaliser un véritable espace européen de la connaissance, fondé sur des infrastructures de la connaissance d'envergure mondiale au sein desquelles tous les acteurs - étudiants, professeurs, chercheurs, établissements d'enseignement, centres de recherche et entreprises - bénéficieraient de la libre circulation des personnes, des connaissances et des technologies.

Je sais qu'une partie de votre budget "recherche" vise à cette circulation - entrante et sortante, en ce qui concerne la Région bruxelloise - des cerveaux. Il serait intéressant de faire le point sur les moyens que vous mettez en oeuvre à cet effet.

En matière de politique européenne de l'innovation, partie intégrante de l'objectif 2020, le Conseil européen de décembre 2008 a appelé au lancement d'un plan européen pour l'innovation. Dans un premier temps, la Commission a présenté des propositions d'actions à court terme visant à faire face à la crise économique, ainsi qu'une évaluation des progrès réalisés dans le cadre de la stratégie d'innovation élargie.

Ces propositions s'accompagnaient d'un examen de l'initiative européenne en faveur des marchés porteurs, de la politique d'innovation dans les services, du financement de l'innovation dans les PME et de l'efficacité des mesures de soutien à l'innovation.

Sur cette base, la Commission a ouvert le débat et lancé plusieurs pistes sur les directions à prendre et les mesures susceptibles d'être intégrées dans un plan européen pour l'innovation, qui pourrait être présenté au printemps 2010. Est-ce bien maintenant que le plan pour l'innovation est présenté ?

Dans le cadre de ce dossier, pouvez-vous me dire où en sont les réunions ministérielles communes Région wallonne, Région bruxelloise et Région flamande ? Pouvez-vous également m'éclairer sur les inputs industriels potentiels ?

was?

Hoe verlopen de gemeenschappelijke ministeriële vergaderingen van de drie gewesten? Heeft de industrie een inbreng?

Het zevende kaderprogramma 2007-2013 is halfweg. De volgende EU-voorzitters, Spanje, België en Hongarije zullen het evalueren en zo nodig herzien. Waarom is die evaluatie nodig en hoe zal ze verlopen?

Welke evenementen zult u tijdens het Belgische voorzitterschap organiseren rond onderzoek?

Un avant-dernier point concerne l'analyse du bilan, à mi-parcours, et l'éventuelle révision du 7ème programme cadre 2007-2013 par les trois pays qui présideront l'Union européenne dans les 18 prochains mois, à savoir l'Espagne, la Belgique et la Hongrie.

Pouvez-vous m'éclairer sur la méthode qui sera utilisée pour cette évaluation et les raisons qui poussent le trio à évaluer le programme ?

Enfin, M. le ministre, pouvez-vous déjà nous éclairer sur les différents événements, festifs ou non, comme des colloques ou des manifestations qui se tiendront en matière de recherche durant la présidence belge ?

Discussion conjointe

M. le président.- La parole est à M.Vanhalewyn.

M. Vincent Vanhalewyn.- A quelques mois de la présidence belge de l'Union européenne, je souhaitais vous interpeller sur ce sujet et me joindre aux questions que comptait poser Mme Khattabi, malheureusement absente.

Concernant la préparation du dossier, tant la Communauté française que la Région wallonne s'activent autour d'une programmation d'événements variés et divers en matière de recherche, de développement et d'innovation. Nous aurions aimé avoir davantage d'informations concernant votre feuille de route, celle de la présidence belge et celle de la Région bruxelloise, compte tenu du fait que vous êtes en charge de cette matière.

Il s'agit d'une occasion inespérée pour notre Région de se profiler et de concrétiser tant la déclaration de politique générale, qui ambitionne de faire de la Région bruxelloise la capitale de la connaissance, que le programme de la triple présidence, lequel confirme le rôle essentiel des Régions en la matière.

Le rôle des Régions dans la recherche et la politique scientifique est un thème horizontal européen fondamental. Les trois présidences insisteront sur l'importance de la dimension régionale dans le développement, la mise en

Samengevoegde bespreking

De voorzitter.- De heer Vanhalewyn heeft het woord.

De heer Vincent Vanhalewyn *(in het Frans).- Met het oog op het Europees voorzitterschap werken zowel de Franse Gemeenschap als het Waals Gewest een gevarieerd evenementenprogramma inzake onderzoek, ontwikkeling en innovatie uit. Hoe zit het echter met het Brussels Gewest, dat op dit beleidsdomein het voorzitterschap waarneemt?*

Dit is een uitgelezen kans voor het gewest om zich te profileren en concrete vorm te geven aan het regeerakkoord, dat van Brussel een kennishoofdstad wil maken, en aan het programma van het triovoorzitterschap van de Europese Unie, dat op 7 december 2009 werd goedgekeurd en de rol van de gewesten inzake onderzoek, ontwikkeling en innovatie bekrachtigt..

Dit programma houdt onder meer in dat er voldoende aandacht moet gaan naar onderzoek en innovatie en dat er thema's moeten worden geselecteerd in het kader van een betere coördinatie.

Hoe staat het met de uitvoering van dat programma? Hebt u hierover al contact gehad met uw collega's van de Franse Gemeenschap, de federale overheid, het Waals en het Vlaams Gewest? Welke prioriteiten zijn er vastgesteld?

oeuvre et le suivi des politiques de recherche.

Comment vous inscrivez-vous dans le programme de la triple présidence de l'Union européenne approuvé le 7 décembre 2009 ? Celui-ci indique entre autres que les trois présidences veilleront à ce que l'importance de la recherche et de l'innovation soient pleinement prises en compte dans le renouvellement de la Stratégie de Lisbonne pour l'après 2010.

Il indique par ailleurs qu'au titre de la coordination renforcée des politiques au niveau européen, national et régional, une attention particulière sera portée à la mise en oeuvre de la programmation conjointe sous la forme de la sélection et de la mise en oeuvre d'une première liste de thèmes.

Je ne compte pas énumérer l'ensemble des objectifs de ce programme. Je souhaiterais néanmoins vous entendre concernant la mise en oeuvre de ceux-ci, et le programme arrêté en la matière. Dans la perspective de cette programmation, avez-vous déjà eu des contacts avec vos homologues de la Communauté française, du fédéral, de la Région wallonne et de la Région flamande ? Quels en sont les résultats ? Quelles priorités ont-elles été dégagées ?

M. le président.- La parole est à Mme den Brandt.

Mme Elke Van den Brandt *(en néerlandais).- La recherche et le développement ne sont pas suffisamment valorisés dans notre société. Groen! estime que le développement de la société de la connaissance et la conversion de notre économie en un modèle écologique et durable constituent des priorités. Il importe, dans cette perspective, de soutenir la recherche et le développement, et de se conformer à la norme européenne en matière d'investissements dans la recherche et le développement.*

Le Conseil européen Compétitivité du 1er mars demande que l'accent soit mis sur l'efficacité énergétique, et en particulier sur le développement des technologies durables et propres. Les Régions et les entreprises qui privilégient les technologies durables seront les premières à en ressentir les conséquences positives en termes d'indépendance énergétique, d'emplois, d'attractivité commerciale

De voorzitter.- Mevrouw Van den Brandt heeft het woord.

Mevrouw Elke Van den Brandt.- U bent de enige Brusselse minister die een dergelijke formatie voorzit. Dat is een hele verantwoordelijkheid en ook een eer. U bent ongetwijfeld al volop bezig om dit voorzitterschap voor te bereiden. De themaraad die u voorzit, is ook verre van onbelangrijk. Het belang van onderzoek en ontwikkeling in onze maatschappij kan niet vaak genoeg benadrukt worden.

We staan voor de uitdaging om enerzijds een kennismaatschappij te creëren of verder uit te bouwen en anderzijds onze economie te doen omschakelen naar een ecologisch en duurzaam model. Deze beide uitdagingen zijn enkel haalbaar wanneer we maximaal inzetten op onderzoek en ontwikkeling. U kunt dan ook rekenen op de steun van Groen! om de Europese norm te halen inzake investeringen in onderzoek en ontwikkeling.

et touristique et de qualité de vie.

Les pouvoirs publics qui s'engagent en faveur du climat se positionnent en leaders économiques. C'est fondamental pour l'Europe, qui a vu sa compétitivité baisser au cours des dernières décennies. Nous devons saisir cette opportunité. L'Europe est un acteur important qui peut exercer, par ses choix politiques, une influence considérable sur les choix des entreprises. Pour cette raison, Groen! veut faire de l'Europe un espace économique dans lequel les entreprises qui s'engagent pour une production écologique et durable bénéficient d'un soutien maximal.

Notre groupe souhaite la création d'un fonds de soutien spécial pour les starters dans le domaine des produits et des services durables. Nous demandons un soutien particulier aux entreprises innovantes, notamment aux femmes qui lancent une entreprise et aux entreprises de personnes issues de l'immigration. Comptez-vous soutenir la création de ce fonds au cours de la présidence européenne ?

Par ailleurs, dans le cadre du développement de la société de la connaissance, il serait souhaitable de promouvoir les femmes chercheuses, ainsi que les personnes issues de l'immigration dans ce domaine. Nous devons utiliser tous les talents. La Commission européenne a développé de nombreux programmes en ce sens. La présidence belge prendra-t-elle ce point en considération ? Quelles mesures prévoyez-vous ? L'efficacité énergétique, le développement durable et une politique de ressources humaines saine sont-ils des priorités pour vous ? Quels sont vos positions et vos objectifs en la matière ?

U was aanwezig tijdens de vorige vergadering van de Raad Concurrentievermogen in Brussel op 1 maart 2010. De conclusies van die vergadering geven aan dat er veel belang gehecht wordt aan energieëfficiëntie en meer specifiek aan de ontwikkeling van en de steun voor duurzame en schone technologieën. De Raad ziet het belang in van hernieuwbare energie en wil dat ook benadrukken in het toekomstige beleid. Regio's en bedrijven die resoluut en als eersten kiezen voor noodzakelijke duurzame oplossingen, zullen ook als eersten de positieve gevolgen hiervan ondervinden qua energieonafhankleijkheid, tewerkstelling, commerciële en toeristische aantrekkingskracht en levenskwaliteit.

Er zijn voldoende studies die aantonen dat klimaatvriendelijke bedrijven niet alleen zorgen voor een lagere CO2-uitstoot, maar ook voor een boost voor en een diversifiëring van de economie. En dat kunnen we hier goed gebruiken. Overheden die kiezen voor het klimaat, worden economische leiders, terwijl andere ongetwijfeld achterop zullen hinken. Voor Europa, dat de laatste decennia heel wat van haar concurrentiepositie verloren heeft, is dit geen onbelangrijk aspect. We moeten van deze grote opportuniteit gebruik maken.

Europa is een belangrijke speler die door haar beleidskeuzes heel wat invloed kan uitoefenen op de keuzes die bedrijven maken. Groen! wil daarom van Europa een economische ruimte maken waarin er een maximale steun gaat naar die bedrijven die volop willen inzetten op ecologische en duurzame productie. Zo zijn wij onder meer voorstander van een speciaal ondersteuningsfonds dat risicokapitaal ter beschikking moet stellen voor starters op het domein van duurzame producten en productie. Daarbij vragen we speciaal aandacht voor bedrijven die de innovatie en de creatieve economie aandrijven. Speerpunten daarin zijn ook de startende vrouwelijke ondernemers en bedrijven van migranten.

Wilt u ook inzetten op dit aspect en steunt u onze vraag voor een dergelijk ondersteuningsfonds?

Als we de kenniseconomie willen ontwikkelen, moeten we ook alle beschikbare menselijke talenten benutten. Onderzoekers beantwoorden nog steeds in grote mate aan een bepaald profiel. Er zijn weinig vrouwen of migranten die

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Je remercie les deux interpellantes, qui ont accepté de postposer à plusieurs reprises leur interpellation. Il était plus utile de me donner l'occasion de présenter le programme actuel de notre présidence européenne à deux mois et demi de la présidence, plutôt que de le faire au mois de décembre ou de janvier. Le sujet mérite une réponse exhaustive.

Je me propose de répondre de façon groupée à vos interpellations et aux questions complémentaires qui m'ont été posées. Beaucoup de questions de Mme P'tito concernent la politique de recherche en Région de Bruxelles-Capitale en tant que telle, et j'y répondrai dans la deuxième partie de ma réponse.

Enfin, s'agissant de la préparation de la présidence belge dans son ensemble et du rôle de notre Région dans le cadre de cette présidence, vous pourrez utilement compléter votre information en interrogeant M. Vanraes et les autres membres du gouvernement dans leurs compétences respectives.

M. Vanraes a, à plusieurs reprises, déposé des notes au gouvernement pour faire le point sur les différents stades de préparation de la présidence, sur le rôle de Bruxelles et a arrêté ses priorités. Il pourra par exemple vous en dire davantage sur tous les aspects transversaux, notamment sur l'articulation avec le fédéral, sur la coordination intrabruxelloise, sur la task force mise en place, sur certains renforts de personnel qui ont été prévus pour nous permettre d'assurer cette présidence et sur le soutien global à des projets de communication et de sensibilisation du public en

doorstromen naar onderzoek. De Europese Commissie heeft heel wat programma's ontwikkeld om daar iets aan te doen. In welke mate zal dit aspect aan bod komen tijdens het Belgische voorzitterschap en welke maatregelen zult u aanbevelen?

Kortom, zult u, in samenspraak met de andere gewesten, thema's naar voren schuiven als energieëfficiëntie en duurzame ontwikkeling of een gezond human resourcesbeleid? Welke standpunten neemt u in op dat vlak en welke doelstellingen wilt u bereiken?

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).- Ik dank de interpellanten omdat ze mij de tijd gegeven hebben om het uitgebreide antwoord voor te bereiden dat deze vraag verdient. Ik nodig u uit om ook de heer Vanraes en de andere ministers te ondervragen over het Belgische voorzitterschap van de EU.*

De heer Vanraes heeft de regering verschillende nota's bezorgd over de prioriteiten voor het voorzitterschap en de rol van Brussel daarin. Hij kan u meer vertellen over de coördinatie op gewestelijk niveau en met de federale regering, over de personeelssituatie en over de diverse bewustmakingscampagnes.

Als Europese hoofdstad moeten we iets maken van dit voorzitterschap. De regering wil dat onze acties aansluiten bij de andere Belgische initiatieven.

Binnen het Belgische voorzitterschap zal ik de formatie Onderzoek binnen de Raad voor Competitiviteit voorzitten. Dit is de enige formatie die door het Brussels Gewest wordt voorgezeten.

Welke belangrijke dossiers staan er op de Europese onderzoeksagenda?

De eerste uitdaging betreft de vernieuwing van de strategie van Lissabon na 2010.

Welke plaats zal Europa geven aan onderzoek en innovatie in de nieuwe Strategie 2020, die niet enkel bedoeld is om het concurrentievermogen en de groei te stimuleren maar ook om de crisis te

général.

En tant que capitale de l'Europe, il est intéressant pour nous de valoriser cette présidence. De façon très générale, le souci du gouvernement est de veiller à ce que nos différentes actions se renforcent mutuellement et s'articulent de manière cohérente avec l'ensemble des initiatives belges.

J'en reviens maintenant à la recherche puisque, dans la répartition des responsabilités de la future présidence belge, j'aurai la charge, mais aussi l'honneur, de présider le Conseil Compétitivité, dans sa partie Recherche. C'est d'ailleurs la seule filière où notre Région exercera le rôle de président d'une formation du Conseil en tant que telle.

Quels sont les grands dossiers à l'ordre du jour en matière de recherche en Europe ?

Le premier enjeu est le renouvellement de la Stratégie de Lisbonne après 2010.
Quelle place l'Europe va-t-elle réserver à la recherche et à l'innovation dans le cadre de la nouvelle Stratégie 2020, laquelle ne vise pas seulement à améliorer la compétitivité et la croissance en Europe, mais aussi à sortir de la crise en tenant compte des aspects économiques, des dimensions sociales et du développement durable ?

Le Conseil européen des 25 et 26 mars a fait siennes les propositions de la Commission, en décidant, parmi les objectifs de la nouvelle Stratégie 2020, d'attribuer une place centrale à la connaissance comme moyen d'assurer la croissance et le bien-être des générations futures. La recherche et l'innovation resteront plus que jamais au coeur de ladite Stratégie 2020.

L'Union européenne a réaffirmé, au plus haut niveau, qu'il était indispensable d'améliorer les conditions de la recherche et du développement pour, notamment, porter à 3% du PIB le niveau cumulé des investissements publics et privés dans ce secteur.

Il aurait été difficilement concevable de faire moins, puisque l'objectif de 3% était déjà présent dans la Stratégie de Lisbonne et qu'il n'a pas été atteint. Toutefois, cet objectif reste pertinent en

boven te komen?

De Europese Raad nam op 25 en 26 maart de voorstellen van de Commissie over en besloot om kennis centraal te plaatsen als motor voor de groei en het welzijn van toekomstige generaties. Onderzoek en innovatie staan meer dan ooit centraal in de Strategie 2020.

De Europese Unie heeft dus op het hoogste niveau bevestigd dat het noodzakelijk is om de omstandigheden voor onderzoek en ontwikkeling te verbeteren en om de openbare en privé-investeringen in onderzoek en ontwikkeling te verhogen tot 3% van het BBP.

Die drieprocentnorm stond al in de Strategie van Lissabon en werd nog niet bereikt. Vooral de bedrijven schieten tekort. De Verenigde Staten, Japan en Zuid-Korea hebben trouwens besloten om respectievelijk 3%, 4% en 5% van hun BBP in onderzoek en ontwikkeling te investeren.

Om die 3% te halen, heeft de Europese Raad aan de Europese Commissie gevraagd om een bijkomende indicator teneinde de investeringen vooral te richten op innoverende producten en diensten. Er is inderdaad niet alleen voldoende geld nodig, de middelen moeten ook doeltreffend worden gebruikt. De doelstelling van 3% moet dus aan een meer kwalitatieve dimensie worden gekoppeld, zowel op Europees als op nationaal vlak.

Ik denk daarbij bijvoorbeeld aan een grotere mobiliteit van de onderzoekers en academici, een betere economische valorisatie van de onderzoeksresultaten, het toekennen van meer middelen voor intra-Europese samenwerking, de verbetering van de kwaliteit van het hoger onderwijs.

In de nieuwe Strategie 2020 moeten de lidstaten voortaan zelf hun nationale doelstellingen vastleggen. De Raad zal die in juni 2010 onderzoeken en nadien elk jaar een algemene evaluatie maken van de vooruitgang die op nationaal en Europees niveau is geboekt.

In dat verband zijn wij voorstander van meer dwingende doelstellingen voor 2020, ook al moet daarbij een zekere flexibiliteit worden behouden.

soi, et pour son effet mobilisateur, y compris sur l'industrie. En effet, ce sont surtout les dépenses des entreprises qui ont manqué pour l'atteindre (2% sur les 3%). II reste également pertinent parce que les principaux concurrents de l'Union européenne se sont aussi dotés d'un tel objectif (3% aux États-Unis, 4% au Japon, 5% en Corée).

Dès lors, pour espérer atteindre enfin les 3%, le Conseil européen des 25 et 26 mars derniers a demandé à la Commission européenne d'élaborer un indicateur complémentaire portant sur l'intensité de la recherche et développement, et de l'innovation, de manière à orienter davantage d'investissements en recherche vers des produits et services innovants.

Toutefois, ce qui compte, selon moi, ce n'est pas uniquement la quantité d'argent dépensé, mais surtout l'efficience des moyens et, encore plus, les résultats obtenus in fine. Il faut donc mieux piloter cet objectif de 3% et l'assortir d'une dimension plus qualitative dans la définition des objectifs et des indicateurs, au niveau européen et au niveau national.

Parmi ces objectifs, on peut penser par exemple à l'accroissement de la mobilité des chercheurs et des académiques - vous en parliez également par rapport aux programmes qu'on a développés à Bruxelles, Mme de Groote -, au renforcement de la valorisation économique des résultats de la recherche, au pourcentage de dépenses nationales consacrées à des actions de coopération intra-européenne, ou encore à la qualité de l'enseignement supérieur.

Dans la nouvelle Stratégie 2020, il appartient en effet désormais aux États membres de définir leurs objectifs nationaux, lesquels seront examinés par le Conseil en juin 2010. Puis, une fois par an, le Conseil européen procédera à une évaluation globale des progrès réalisés, tant au niveau de l'Union européenne que national.

Dans ce cadre, nous sommes favorables au caractère plus contraignant des objectifs 2020, ce qui ne doit empêcher ni une certaine la flexibilité, ni une certaine différenciation entre États ou entre Régions. On ne part en effet pas tous du même niveau en Europe.

De verschillende lidstaten en regio's vertrekken immers niet allemaal van hetzelfde niveau.

Daarnaast zal de Europese Raad regelmatig debatten organiseren over de economische situatie en de prioriteiten van de strategie.

Op de jongste Europese Raad is beslist om in juni 2010 een nieuwe onderwijsdoelstelling vast te leggen met betrekking tot het spijbelpercentage en het aantal diploma's hoger onderwijs. Die nieuwe doelstelling vormt uiteraard een aanvulling op de drieprocentnorm.

De tweede uitdaging voor dit Europese voorzitterschap houdt rechtstreeks verband met de eerste, namelijk het Europese plan voor onderzoek en innovatie, dat was aangekondigd voor de lente van 2010. Uiteindelijk zal het pas begin september klaar zijn en in oktober worden voorgelegd aan de Europese Raad.

Het plan zal een antwoord moeten bieden op een aantal cruciale vragen, waaronder de manier waarop meer kennis kan leiden tot meer concurrentievermogen voor de bedrijven en de creatie van werkgelegenheid.

Het beleid inzake innovatie is te versnipperd en werpt te weinig vruchten af. Er is nood aan een geïntegreerde aanpak. De driehoek van de kennis, met als hoekpunten onderzoek, innovatie en onderwijs, moet worden verstevigd.

Een gemeenschappelijke Europese visie met duidelijke doelstellingen moet de basis vormen om prioriteiten te bepalen op alle beleidsniveaus en dient gepaard te gaan met strategieën op het gebied van samenwerking, complementariteit, enzovoort.

De maatschappelijke doelstellingen betreffen onder meer de klimaatswijziging, het energieprobleem, het bevolkingsprobleem, de schaarste van de grondstoffen en de strijd tegen de maatschappelijke uitsluiting.

Het toekomstige Europese plan voor onderzoek en innovatie zal een kader scheppen om de ontwikkeling van duurzame innovatie te stimuleren.

En outre, le Conseil européen tiendra périodiquement des débats portant sur la situation économique et les principales priorités de la Stratégie. En octobre 2010, la recherche, le développement et l'innovation seront au coeur des débats du Conseil européen des chefs d'État. J'y reviendrai, parce que cela constitue une balise importante sur la feuille de route de notre présidence des ministres européens.

Enfin, il est important de souligner que le dernier Conseil européen a aussi approuvé un nouvel objectif d'amélioration des niveaux d'éducation - réduction du taux de décrochage scolaire et augmentation de la part des diplômés de l'enseignement supérieur, dont les valeurs chiffrées seront fixées en juin 2010 - qui est évidemment complémentaire à l'objectif des 3% dont j'ai parlé.

Le deuxième enjeu de cette présidence européenne est directement lié au précédent : il s'agit du Plan européen pour la recherche et l'innovation.

Ce plan, au moment où votre question a été introduite, était annoncé pour le printemps 2010. La Commission ayant mis du temps à se mettre en place, il devrait finalement être déposé début septembre, de façon à alimenter le Conseil européen des chefs d'État et de gouvernement qui aura lieu au mois d'octobre.

Parmi les questions cruciales auxquelles ce Plan européen pour la recherche et l'innovation doit répondre, se trouve celle de savoir comment resserrer le lien entre la capacité de créer de nouvelles connaissances, la compétitivité de nos entreprises et - c'est particulièrement important pour notre pays ou notre Région - la création d'emplois. Ou, pour le dire encore plus simplement, comment faire en sorte que l'Europe transforme davantage la recherche en retombées industrielles et en emplois créés ?

En effet, si l'innovation constitue un enjeu majeur pour la compétitivité future de l'industrie et des services, et par-delà pour le bien-être et l'emploi en Europe, la politique communautaire de l'innovation reste trop fragmentée, trop peu valorisée, et manque d'une approche réellement intégrée tant au niveau des instruments que des acteurs. De plus, le triangle de la connaissance - recherche, innovation, enseignement supérieur -

(Samenspraak)

In het plan zullen ook voorstellen van de Europese Commissie worden opgenomen over de nieuwe indicator betreffende de innovatie.

Dit belangrijke thema wordt het belangrijkste onderwerp van de informele raad van de ministers van Onderzoek, die plaatsvindt tussen 14 en 16 juli 2010. Het Belgische voorzitterschap zal voor het eerst de Europese ministers van Onderzoek en Industrie samenbrengen. Het verband tussen beide beleidsdomeinen is zeer belangrijk.

Ons doel is om tegen oktober een reeks sleutelboodschappen voor te leggen aan de Europese raad en de regeringen, teneinde in november een politiek akkoord te bereiken tussen de lidstaten, met gezamenlijke conclusies over de competitiviteit en met name het onderzoek.

De derde uitdaging is de Europese onderzoeksruimte. Dit is een van de voornaamste verworvenheden van het verdrag van Lissabon, waarin onderzoek een doel op zich is. Het verdrag geeft de Europese onderzoeksruimte ook een juridische basis, zodat de Europese Commissie in dit verband meer initiatieven kan nemen.

De Europese onderzoeksruimte moet volledig operationeel zijn tegen 2020. Tegen dan moeten er meer synergieën en samenhang zijn, moet het vrij verkeer voor onderzoekers en kennis van toepassing zijn, hoort de positie van de Europese kenniscentra nog sterker te worden ondersteund, en moet het investeringsklimaat onderzoeksvriendelijker zijn. De gevolgen van dit alles zullen idealiter concreet waarneembaar zijn voor de burger.

Een tweede belangrijk punt is dat de lidstaten meer inspanningen moeten leveren inzake onderzoek en hun onderzoeksbeleid beter op elkaar moeten afstemmen. Wij zullen nooit de grote demografische, milieu- en andere uitdagingen kunnen aangaan als wij de kleinste gemene deler van de 27 lidstaten nemen.

Vroeger werd het Europees voorzitterschap gedurende zes maanden door een enkel land waargenomen. Om de werking te verbeteren is het

doit être renforcé.
Une vision européenne commune, partagée par tous les États membres, avec des objectifs pour tous les grands défis sociétaux, devrait servir de canevas pour fixer des priorités à tous les niveaux de pouvoir, et devrait s'accompagner de stratégies de différenciation, de complémentarité et de coopération internationales.

Parmi ces défis sociétaux prioritaires, on trouve :

- le changement climatique ;
- les problèmes énergétiques ;
- les problèmes démographiques ;
- la raréfaction des ressources ;
- la lutte contre l'exclusion sociale.

De ce que nous savons aujourd'hui des propositions en gestation au sein de la Commission, ce futur Plan européen pour la recherche et l'innovation serait un cadre comprenant toutes les conditions en faveur du développement de l'innovation durable.

(Colloques)

Et ceci depuis le climat favorable à l'innovation dans l'opinion publique jusqu'aux mesures relatives à la propriété intellectuelle, en passant par le développement des technologies de support, la simplification et l'extension des programmes européens de soutien à l'innovation, l'éco-innovation, les marchés publics, le financement alternatif et les assouplissements réglementaires pour les entreprises innovantes.

Le Plan contiendrait aussi les propositions de la Commission quant au fameux nouvel indicateur sur l'intensité de l'innovation, que j'évoquais tout à l'heure dans le cadre des fameux 3%.

Vu l'importance de ce dossier, nous avons prévu d'en faire le sujet principal de la réunion du Conseil informel des ministres de la Recherche qui se tiendra à Bruxelles, à Tour et Taxis, du 14 au 16 juillet prochains. De plus, pour bien marquer notre volonté de mieux articuler la recherche et l'industrie pour stimuler l'innovation, la présidence belge innovera puisqu'elle réunira conjointement les ministres européens de la Recherche et ceux de l'Industrie, dans le cadre du conseil informel que je co-présiderai avec M. Jean-Claude Marcourt. C'est

triovoorzitterschap ingevoerd. Dankzij de samenwerking met de vorige en de volgende voorzitter kan er meer vooruitgang worden geboekt.

Onze Spaanse collega's hebben zich onder meer bezig gehouden met de mobiliteit van de onderzoekers, en meer bepaald met een betere coördinatie van de sociale zekerheids- en pensioensystemen.

Begin maart heeft hierover een gezamenlijke vergadering van de ministers van Sociale Zaken en Wetenschappelijk Onderzoek plaatsgevonden. Tijdens het Belgisch voorzitterschap zal voort werk worden gemaakt van die mobiliteitsproblematiek. In november 2010 zal Belspo een conferentie over dit thema organiseren in samenwerking met het Brussels Gewest.

Een tweede aspect is de Europese onderzoeksruimte, die moet leiden tot een betere coördinatie van het onderzoeks- en innovatiebeleid van de lidstaten.

Het Spaanse voorzitterschap zou er tegen mei moeten voor zorgen dat de Raad een nieuw mandaat goedkeurt voor het huidige Comité voor Wetenschappelijk en Technisch Onderzoek - dat de Commissie en de Raad ter zake adviseert - en dit omvormt tot een Comité Europese Onderzoeksruimte.

De Commissie behoudt de leiding over dit stuurcomité van de Europese onderzoeksruimte, maar de lidstaten zullen een ondervoorzitter aanduiden, die het beleid van de verschillende regeringen op elkaar moet afstemmen.

Wij zullen ervoor zorgen dat deze Europese onderzoeksruimte ten dienste staat van de Strategie 2020. Wij werken vooral aan het beheer van de Europese onderzoeksruimte en de gemeenschappelijke programmatie.

De gezamenlijke programmering heeft tot doel de samenwerking en coördinatie tussen de lidstaten te verbeteren en ervoor te zorgen dat de onderzoeksactiviteiten meer concrete resultaten opleveren op het gebied van concurrentiepositie en werkgelegenheid.

particulièrement intéressant pour faire le lien entre la recherche et l'industrie. Les 54 ministres (2x27) seront réunis ici à Bruxelles.

Cela correspond très bien avec l'agenda du Conseil européen des chefs d'État et de gouvernement, puisque notre objectif, après le débat qui se tiendra au cours du conseil informel, est de déboucher, au mois d'octobre, sur une série de messages clé à destination du Conseil européen des chefs d'État et de gouvernement, puis en novembre sur un accord politique entre les 27, sous forme de conclusions conjointes au niveau de la compétitivité, incluant l'industrie et la recherche.

Cela peut être un débat passionnant, avec des questions essentielles comme l'équilibre entre la recherche non orientée et celle qui poursuit des réponses dirigées et coordonnées en fonction des demandes de la société. Ou d'autres questions, comme celle de l'équilibre entre l'excellence et la cohésion.

Le troisième enjeu, auquel Mme de Groote a également fait allusion, est l'espace européen de la recherche.

C'est un des principaux acquis du traité de Lisbonne en matière de recherche. Avec le traité de Lisbonne, la politique de la recherche devient un objectif en soi et n'est plus seulement un appui à la compétitivité des entreprises. En outre, ce traité donne une base juridique à l'Espace européen de la recherche et permet donc à la Commission européenne d'accroître sa capacité d'initiative en ce qui concerne la concrétisation de cet espace.

L'objectif est que cet Espace européen de la recherche soit pleinement opérationnel d'ici 2020, c'est-à-dire qu'il y ait davantage de cohérence et de synergies ; que soit pleinement effective ce que l'on appelle la cinquième liberté, c'est-à-dire la liberté de circulation des chercheurs et des connaissances ; que soit soutenue l'excellence des universités et centres de recherche européens et leur compétitivité au niveau mondial ; que le climat soit rendu plus favorable à l'investissement en matière de recherche ; et enfin que le citoyen en perçoive les retombées.

La question essentielle qui se profile en filigrane est celle d'une plus grande convergence des

De gezamenlijke programmering moet ook de bestaande samenwerkingsinstrumenten versterken, zowel op communautair niveau (kaderprogramma, ERA-NET en ERA-NET Plus) als op intergouvernementeel niveau (COST, EUREKA). Daarom berust de programmering op een prospectieve strategie die door de Commissie en de lidstaten wordt vastgelegd en niet op een bottom-up benadering, die te minimalistisch zou kunnen zijn.

Momenteel zijn er vier thema's geselecteerd. Het eerste thema betreft de ziekte van Alzheimer en zal als proefproject dienen. De drie andere thema's (landbouw, voedselveiligheid en klimaatveranderingen; gezondheid, voeding en ziektepreventie; cultureel erfgoed, klimaatveranderingen en veiligheid) moeten nog officieel door de Raad worden goedgekeurd.

Aangezien de werkzaamheden met betrekking tot die vier thema's nog van start moeten gaan, zullen wij ons tijdens het Belgisch voorzitterschap niet op het bepalen van nieuwe thema's toespitsen, maar eerder op de kadervoorwaarden. Wij overwegen ook een eerste evaluatie van de resultaten die de werkgroep heeft bereikt.

De gezamenlijke programmering is slechts bedoeld om het beleid van de lidstaten coherenter te maken. Er is geen financiering mee gemoeid.

We kunnen ons afvragen of deze methode zal volstaan en evenveel kansen biedt aan alle lidstaten. De toegenomen bevoegdheden van de Commissie inzake de invoering van de Europese Onderzoeksruimte (EOR) kan het begin van een krachtdadiger beleid en misschien van Europese subsidies inluiden.

Ik hoop dat de vergadering van de Raad in november conclusies of een voortgangsrapport zal opleveren. Hoe dan ook zal dit gebaseerd zijn op de voornoemde dossiers en op de resultaten van de conferenties die onder het Belgisch voorzitterschap zullen worden georganiseerd. Ik vermeld er enkele.

In oktober 2010 vind er een conferentie plaats over de rol van de universiteiten en de onderzoekscentra in de EOR.

politiques européennes de recherche et du degré de volontarisme politique que l'on est prêt à y insuffler. Il n'est pas possible d'affronter les grands défis climatiques, démographiques et autres en se contentant simplement de trouver entre les 27 États membres, un plus petit commun dénominateur. Au contraire, il s'agit d'aller plus loin en matière de convergence des politiques de recherche des États membres et de l'Union.

L'attrait du fonctionnement européen est de favoriser le travail en trio. Il ne s'agit plus d'assumer seuls une présidence européenne pendant six mois, une période relativement courte. Le fait de collaborer avec les Espagnols qui nous précèdent, et les Hongrois qui nous succèdent, nous permet de faire progresser les dossiers. Nous allons poursuivre les dossiers initiés sous la présidence espagnole, au même titre que les Hongrois poursuivront les dossiers entamés sous la présidence belge.

Nos collègues espagnols se sont notamment attelés à la mobilité des chercheurs, plus précisément à une meilleure coordination, au sein des États membres, en matière de sécurité sociale des chercheurs et de pensions.

Les systèmes divergents entre les différents États européens constituent un obstacle majeur à la mobilité des chercheurs. Nous avons d'ailleurs tenu, début mars dernier, une réunion conjointe des ministres des Affaires sociales et des ministres de la Recherche sur ce thème. La problématique de la mobilité sera poursuivie par la présidence belge, en particulier sous l'angle de la suppression des obstacles administratifs à la mobilité et à la carrière des chercheurs. Une conférence sur ce thème est prévue en novembre 2010, à l'initiative de Belspo et avec la participation de la Région bruxelloise.

Un deuxième volet concerne la gouvernance de l'Espace européen de la recherche. Il s'agit des instruments de pilotage qu'il faut mettre en place pour obtenir cette meilleure convergence des politiques.

En matière de gouvernance, la présidence espagnole devrait - on l'espère - arriver à faire adopter par le Conseil, en mai, un nouveau mandat pour l'actuel Comité de la recherche scientifique et

Op initiatief van het Waals Gewest komt er een conferentie over de gezamenlijke programmering. Overigens werken alle Belgische beleidsniveaus voorbeeldig samen op het gebied van het Belgische voorzitterschap. Het Brussels Gewest coördineert de zaken.

Er komt een conferentie over de mobiliteit van onderzoekers.

Vereenvoudiging is een andere belangrijk actiepunt. Iedereen, ook de Europese Commissie, vindt dat de Europese programma's hun doel niet bereiken omdat de procedures te complex zijn. De administratieve rompslomp en het lange wachten alvorens een overeenkomst wordt gesloten en middelen worden vrijgegeven, ontmoedigen de onderzoekers.

De deelname van de bedrijfswereld (en in het bijzonder van de KMO's) gaat in dalende lijn. Voor de gewestelijke economie, die voor 95% uit KMO's bestaat, is dat een ramp. De doelstelling van 15% deelname aan het kaderprogramma wordt niet gehaald.

De vereenvoudiging is voor de gewesten noodzakelijk om de gemeenschaps-, federale en gewestelijke initiatieven op elkaar te kunnen afstemmen. Het gewest is een beleidsniveau dat dicht bij de KMO's, de onderzoekscentra en de universiteiten staat.

Vereenvoudiging is ook nodig om synergieën te bevorderen tussen projecten die door het gewest en andere die door de Europese overheid worden gesubsidieerd.

Ik pleit voor een pragmatische aanpak die rekening houdt met de partners en de projecten op het terrein, evenals met de specifieke kenmerken van de sector van het wetenschappelijk onderzoek.

Wij moeten een systeem uitwerken dat meer op vertrouwen is gebaseerd, met bijvoorbeeld meer forfaitaire bedragen voor de kosten, en een foutmarge aanvaarden.

Normaal gezien zal de Commissie de komende weken een aantal voorstellen ter vereenvoudiging doen. Wij zullen zeer veel aandacht hebben voor dit aspect in het debat over de herziening van het

technique (CREST) - l'organe consultatif auprès de la Commission et du Conseil en matière de recherche et développement - qui se transformerait alors en Conseil de l'Espace européen de la recherche.

La conduite de ce véritable comité de pilotage de l'Espace européen de la recherche resterait assurée comme aujourd'hui par la Commission, mais avec un vice-président désigné par les États membres, chargé plus particulièrement de promouvoir la convergence des politiques nationales.

Nous continuerons à faire progresser cet Espace européen de la recherche en veillant à mettre cet important dossier au service de la Stratégie 2020, dont j'ai déjà parlé. Les axes sur lesquels nous travaillerons seront essentiellement la gouvernance de l'Espace européen de la recherche et la programmation conjointe.

Quel type de pilotage politique utiliser ? Comment réaliser un pilotage intégré du "triangle de la connaissance" : recherche, innovation, enseignement supérieur ?

Quels sont les critères d'évaluation et les indicateurs destinés à mesurer les progrès accomplis dans la réalisation de cet Espace européen de la recherche ? Quelle ouverture de l'EER sur les partenaires extérieurs de l'Union européenne ?

La programmation conjointe consiste à accroître la coopération et la coordination entre les États membres, à travers la mise en oeuvre d'initiatives destinées à mieux répondre aux défis sociétaux majeurs, afin de renforcer la capacité de l'Europe à transformer les résultats de ses activités de recherche en bénéfices tangibles et concrets pour sa société, pour la compétitivité de son économie et pour la création d'emplois.

La programmation conjointe vise à développer une approche plus stratégique que les différents instruments de coopération existants, qu'ils soient communautaires (programme-cadre et, à l'intérieur de celui-ci, des dispositifs comme ERA-NET et ErRA-NET Plus) ou intergouvernementaux (COST, EUREKA). C'est pourquoi la programmation conjointe repose sur une stratégie prospective définie au niveau politique par la

zevende kaderprogramma.

Een andere uitdaging zijn de financiële middelen. Momenteel trekt Europa 9% van haar budget uit voor concurrentievermogen, dat niet alleen onderzoek en innovatie omvat, maar ook onderwijs, opleiding, Europese netwerken, het sociaal beleid en de interne markt, tegenover 42,5% voor landbouw en 35,8% voor cohesie en de structuurfondsen.

Binnen het budget voor concurrentievermogen vertegenwoordigt het zevende kaderprogramma twee derde van de uitgaven. De vraag is dus hoeveel kredieten er naar onderzoek en innovatie zullen gaan in het achtste kaderprogramma 2014-2020.

In dat verband heeft de Europese Raad in maart een belangrijke beslissing genomen, namelijk dat alle Europese beleidsbeslissingen, met inbegrip van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en het cohesiebeleid, gebaseerd moeten zijn op de Strategie 2020.

Er moet dus niet alleen worden nagedacht over de kredieten die voor onderzoek en innovatie zullen worden aangewend, maar ook over een betere wisselwerking tussen de onderzoekskredieten en de structuurfondsen en over nieuwe financieringsmechanismen met meer risicokapitaal.

(verder in het Nederlands)

Mevrouw Van den Brandt, de zesde en laatste uitdaging bestaat uit onderzoek en duurzame ontwikkeling. Dit thema speelt op alle beleidsdomeinen een rol. Het is opgenomen in de Strategie 2020, in het Europese Plan voor Onderzoek en Innovatie en in de prioriteiten van de Gezamenlijke Programmering.

(verder in het Frans)

Duurzame ontwikkeling komt aan bod in het Europese Plan voor Onderzoek en Innovatie, in de Strategie 2020 en in de gezamenlijke programmering.

Er worden meerdere initiatieven genomen, waaronder conferenties over energie en bio-

Commission et les États membres, et pas seulement dans une approche "bottom-up" qui risque de n'être que minimaliste.

À ce stade, quatre thèmes de programmation conjointe ont été définis. Le premier est consacré à la maladie d'Alzheimer et a valeur de projet pilote. Les trois autres thèmes proposés (Agriculture, sécurité alimentaire et changements climatiques ; Santé, alimentation et prévention des maladies liées à l'alimentation ; Patrimoine culturel, changements climatiques et sécurité) doivent encore être formellement approuvés par le Conseil.

Compte tenu du fait que le travail ne fait que commencer sur ces quatre thèmes, la présidence belge ne poussera pas à l'adoption d'autres thématiques, mais se concentrera plutôt sur les conditions-cadres. Nous envisageons une première évaluation des travaux du groupe de programmation conjointe et, éventuellement, un nouveau mandat pour ce groupe.

La programmation conjointe est un mécanisme volontaire de convergence des politiques de recherche, sans financement européen. L'Europe ne prend en charge que les frais de coordination des projets, dans un rôle de facilitateur. C'est donc une démarche à géométrie variable et d'accès ouvert, y compris aux pays tiers associés au programme-cadre.

À plus long terme, l'on peut se demander si cette méthode sera suffisante et si elle garantira un accès équitable à tous les États membres. La compétence renforcée de la Commission dans la mise en oeuvre de l'Espace européen de la recherche peut ouvrir la voie à une attitude plus volontariste et donc, peut-être, à des cofinancements communautaires, qui n'ont pas lieu actuellement.

Globalement, pour l'Espace européen de la recherche, j'espère pouvoir engranger, lors du Conseil Recherche formel de novembre, des conclusions intégrées ou un rapport de progrès. Ceux-ci seront alimentés par les dossiers que je viens de mentionner, ainsi que par les résultats de plusieurs conférences organisées sous la présidence belge :

- Notre « Initiative de la présidence » sera consacrée, en accord avec la Commission

economie, maritiem onderzoek en biodiversiteit, elektrisch aangedreven voertuigen en het Europees strategisch plan voor energietechnologie.

Het programma van het Belgische voorzitterschap zal echter niet beperkt blijven tot de zes voornoemde uitdagingen. We gaan ons ook bezighouden met andere dossiers, waaronder de Internationale Thermonucleaire Experimentele Reactor (ITER), een nieuw actieplan voor nanotechnologie enzovoort.

Dit voorzitterschap van de EU is ook de gelegenheid om België en het Brussels Gewest te promoten, onze troeven op het gebied van onderzoek uit te spelen en jongeren bewust te maken van het belang van investeringen in onderzoek en innovatie. We willen Brussel positioneren als Europese en internationale metropool en de stad aantrekkelijker maken.

Er zal een hele reeks evenementen worden georganiseerd.

Na een informele raad in juli zullen er in oktober en november twee formele raden van de ministers van Industrie en Onderzoek worden georganiseerd.

Van 26 tot 28 september zal de Europese Commissie op de Heizel een ICT-conferentie organiseren waarop meer dan 5.000 deelnemers worden verwacht. Dat zal een goede gelegenheid zijn om uit te pakken met de knowhow van onze ICT-bedrijven.

Daarnaast is er ons initiatief inzake de bijdrage van de universiteiten en onderzoekscentra aan de totstandkoming van de Europese Onderzoeksruimte. De federale overheid organiseert bijeenkomsten over de ontdekking van de ruimte en de mobiliteit van de onderzoekers, het Vlaams Gewest over de bio-economie en de mariene wetenschappen en het Waals Gewest over nanotechnologieën en de gezamenlijke programmering. En dan heb ik het nog niet over de talrijke privé-initiatieven waarvoor een aanvraag is ingediend.

Om het gewest beter bekend te maken bij de Europese beleidsmakers heb ik het initiatief

européenne, au rôle des universités et des centres de recherche dans l'Espace européen de la recherche (convergence des règles de financement, formation des doctorants, programmes de formation, universités comme pôles d'excellence, dynamique de formation des clusters, coopération entre universités et industrie). Cette conférence aura lieu en octobre 2010.

- Une conférence sur la programmation conjointe sera organisée à l'initiative de la Région wallonne, avec le concours de la Région de Bruxelles-Capitale. À ce propos, je précise que la collaboration entre toutes les entités de ce pays, dans le cadre de la présidence belge de la Recherche, est exemplaire. La Région bruxelloise assume cette présidence au nom de la Belgique et la coordination, indispensable, fonctionne extrêmement bien.

- Une conférence sera consacrée à la mobilité des chercheurs, organisée par la Politique scientifique fédérale et à laquelle nous collaborerons également.

Le quatrième enjeu concerne la simplification. Tout les acteurs, y compris la Commission européenne, conviennent aujourd'hui que les programmes européens et leurs règles de participation ont atteint un degré de complexité qui va à l'encontre des objectifs. Des procédures multiples, des contrôles trop nombreux et un temps d'attente trop long pour passer les conventions et bénéficier des financements, finissent par décourager les chercheurs.

De même, la participation du monde industriel est en baisse, plus particulièrement parmi les PME. Ainsi, dans notre Région, qui compte 95% de PME, la situation est criante. Par exemple, l'objectif d'une participation des petites et moyennes entreprises à hauteur de 15% au programme-cadre de recherche n'a pas été atteint en raison de la complexité des procédures.

Pour les Régions aussi, cet effort de simplification est indispensable, car sans cela il sera beaucoup plus difficile d'assurer une réelle complémentarité entre les instruments communautaires, nationaux et régionaux. Les Régions sont souvent le niveau le plus proche des opérateurs, notamment des PME, des centres de recherche ou des universités.

genomen voor een brochure over de onderzoeksactiviteiten in Brussel, een website, advertenties op de website Euractiv, enzovoort.

We moeten ook onze eigen publieke opinie warm maken. Ik wil vooral de jongeren aansporen om te kiezen voor een wetenschappelijke carrière. Nu worden zij te vaak afgeschrikt door het saaie imago.

Om te beginnen heb ik een projectoproep gedaan voor stimulerende initiatieven. De oproep is gericht tot scholen, jeugdbewegingen, leraarsverenigingen en andere vzw's.

(verder in het Nederlands)

Gelijke kansen is één van de hoofdcriteria in onze projectoproep rond de bewustmaking voor wetenschap.

(verder in het Frans)

Er komt een tweetalige campagne rond het thema "Later word ik.../Plus tard, je serai..." via een website en affiches. Er komt een promotiestand op de Wetenschapsexpo, het Irisfeest en de Nacht van de Onderzoekers. Foto's van onderzoekers zullen te zien zijn op de omheining rond het Warandepark. Op de website zal men interviews met onderzoekers kunnen beluisteren. Verder staan er reusachtige wetenschappelijke experimenten in de stad op stapel. De bedrijfswereld zal tot al deze initiatieven bijdragen.

Voor dit programma gewijd aan wetenschappelijk onderzoek tijdens het zes maanden durende Belgische voorzitterschap zullen we nauw samenwerken met onze Spaanse en Hongaarse collega's, en zullen we uiteraard ook overleg plegen met de Commissie. Ik heb al contact opgenomen met de nieuwe commissaris voor Onderzoek en Innovatie, en er zijn nog meer ontmoetingen gepland.

In deze technische dossiers mogen de ethische waarden die het gewest nastreeft, niet worden vergeten. Wat is het doel van onderzoek, in het licht van de economische crisis waartoe de logica van winstbejag heeft geleid? En hoe staat het met onze ethische verplichting ten opzichte van de

Enfin, la simplification est nécessaire pour accroître les synergies entre les projets financés au titre de la Recherche et ceux qui émargent aux fonds structurels, et là aussi les Régions sont incontournables.

La simplification administrative et financière n'est donc pas un point accessoire. Je préconise une approche pragmatique qui tienne compte à la fois des caractéristiques des acteurs de terrain et de la réalité de la recherche et de ses spécificités, parmi lesquelles sa diversité et la notion de risque en amont.

Il faut vraiment écouter les acteurs pour voir comment on peut mieux les aider en termes de simplification. Il faut évidemment regarder les résultats et passer, sans laxisme, à un système davantage basé sur la confiance, par exemple en acceptant de forfaitiser un plus grand nombre de coûts et en acceptant une marge d'erreur.

Nous attendons dans les prochaines semaines des propositions de la Commission sur la simplification des règles de participation au programme-cadre de recherche. Sans cela nous n'atteindrons pas nos objectifs.

Nous serons très attentifs à cette dimension de simplification dans la discussion que nous espérons amorcer sur la révision à moyen terme du septième programme-cadre de recherche.

Le cinquième enjeu sont les moyens financiers.

Nous sommes bien placés pour en parler. On peut avoir toutes les visions proactives ou volontaristes qu'on veut, mais si on n'en a pas les moyens, ce sera difficile à réaliser. Aujourd'hui, l'ensemble des dépenses consacrées à la compétitivité - ce qui inclut la recherche et l'innovation, mais aussi l'éducation et la formation, les réseaux européens, la politique sociale, le marché intérieur et ses politiques associées - représente 9% du budget communautaire, contre 42,5% pour l'agriculture et 35,6% pour la cohésion et les fonds structurels.

Dans ces 9% consacrés à la compétitivité, le septième programme-cadre représente les deux tiers des dépenses. La question est donc posée de la proportion des crédits consacrés à la recherche et à l'innovation dans le budget communautaire, et

ontwikkelingslanden om hun onderzoeksinitiatieven te steunen en onze ervaringen met hen te delen?

Dat is de filosofie achter de projecten waaraan we tijdens het Europese voorzitterschap zullen werken.

Mevrouw P'tito, dankzij de ordonnantie van 26 maart 2009 beschikt het Brussels Gewest over een passend juridisch kader. Zo krijgen de kleine ondernemingen meer steun voor projecten rond industrieel onderzoek en experimentele ontwikkeling: respectievelijk 80% en 60%. De ondernemingen worden langs verschillende wegen ingelicht over deze steunmaatregelen.

In oktober 2009 organiseerde het Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie te Brussel (IWOIB) een voorstelling van de ordonnantie, met de nadruk op de nieuwigheden. Een vijftigtal ondernemingen was daarbij aanwezig.

Daarnaast krijgen mogelijke rechthebbenden een brief naar aanleiding van de jaarlijkse projectoproepen. De projectoproepen worden ook vermeld in de nieuwsbrieven van het Brussels Agentschap voor de Onderneming (BAO), Brussels Enterprises Commerce and Industry (BECI), Agoria, enzovoort. Alle steunmaatregelen staan ook op de website van het IWOIB, net als de procedures om de steun te verkrijgen.

De vzw Research in Brussels coördineert de bestaande activiteiten op het vlak van de promotie van onderzoek en ontwikkeling en zorgt ook zelf voor nieuwe initiatieven.

Het is ook de bedoeling dat Research in Brussels werk maakt van de communicatie, met informatiefiches over alle projecten en een catalogus met een overzicht van alle subsidies van het Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie te Brussel (IWOIB).

Onze subsidies zijn vooral gericht op de ICT-sector, het milieu en de biowetenschap. Dat was niet onze keuze, maar die van de sociale partners en de Raad voor het Wetenschapsbeleid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, die de steun van

notamment de l'enveloppe qui sera disponible pour le huitième programme-cadre 2014-2020.

A cet égard, il est intéressant de souligner une décision importante du Conseil européen des chefs d'État et de gouvernement de mars dernier, à savoir que toutes les politiques communes, y compris la politique agricole commune et la politique de cohésion, devront appuyer la Stratégie 2020.

Cela veut dire qu'un lien explicite est établi entre la Stratégie 2020 et sa traduction dans le budget communautaire, ce qui impliquera non seulement une réflexion sur la proportion de crédits consacrés à la recherche et à l'innovation dans le budget communautaire, mais aussi de s'interroger sur une meilleure synergie entre les crédits de recherche et les fonds structurels, et sur de nouveaux mécanismes de financement qui mobilisent davantage le capital à risque.

(poursuivant en néerlandais)

Mme Van den Brandt, le sixième enjeu est celui de la recherche et du développement durable. Ce thème a un impact sur l'ensemble des domaines politiques. Il est repris dans la Stratégie 2020, dans le plan européen pour la recherche et l'innovation, et dans les priorités de la programmation commune.

(poursuivant en français)

On voit ce thème transversal repris à la fois dans le Plan européen pour la recherche et l'innovation, dans la Stratégie 2020 et dans la programmation conjointe. Il se déclinera sous plusieurs aspects :

- un sommet européen des technologies énergétiques et une conférence sur la bio-économie basée sur la connaissance, organisés par la Flandre ;

- une autre conférence sur la recherche marine et maritime, ainsi que sur la biodiversité ;

- dans la filière "Industrie", présidée par mon collègue M. Marcourt, le suivi de la présidence espagnole pour ce qui concerne l'infrastructure pour les véhicules électriques ; il y a d'ailleurs eu à leur sujet à San Sebastian un Conseil informel des

de regering kregen.

Van de 390 onderzoekers die in 2009 werden betaald met toelagen van het IWOIB, waren er 180 actief op het gebied van ICT, 85 werkten in de gezondheidszorg en 85 in de milieusector. De overige 40 onderzoekers werkten in allerlei andere sectoren. We hebben een tabel opgesteld, maar die was pas klaar toen de werkzaamheden van de commissie al waren afgesloten, waarvoor mijn excuses. U vindt ze als bijlage bij het verslag van vandaag. (Zie bijlage)

In de drie voornoemde prioritaire sectoren werd telkens 7 tot 7,5 miljoen euro geïnvesteerd voor de driejarige impulsprogramma's. Momenteel zijn we bezig met een evaluatie van de ICT-sector waaruit moet blijken welke projecten de moeite waard zijn om verder te ondersteunen.

Ik wil strategische platforms ontwikkelen voor elke sector, te beginnen met de ICT-sector.

Uitgaande van de competenties die de academische instellingen naar voren schuiven, dient de economische wereld subthema's te bepalen waarvoor industriële toepassingen wenselijk zijn. De projectoproep zal eind mei van start gaan en in september worden geëvalueerd. De projecten kunnen dan beginnen in het najaar van 2010.

Het gewest subsidieert de collectieve onderzoekscentra in de ICT- en de milieusector. Zo ontvangt Sirris jaarlijks 430.000 euro, een bedrag dat zal afnemen omdat de leden in de toekomst meer bijdragen zullen betalen. Sirris is ook verantwoordelijk voor het Mistralprogramma, dat microbedrijven en KMO's begeleidt bij innovatieprojecten, en ontvangt hiervoor jaarlijks 200.000 euro. Het Mistralprogramma heeft het aantal jobs in de betreffende bedrijven met ongeveer 15% doen toenemen. Het WTCB van zijn kant ontvangt van het gewest een jaarlijkse subsidie van 300.000 euro voor zijn programma inzake technologische begeleiding en duurzaam bouwen.

Elke innoverende sector beschikt over een incubator waar spin-offs uit universiteiten interessante voorwaarden krijgen om zich te ontwikkelen. Verder wordt de creatie van spin-offs

ministres de l'Industrie ;

- le plan SET, qui est un plan stratégique pour améliorer la collaboration entre l'UE et les États membres sur les technologies énergétiques, en vue d'accélérer la recherche sur les technologies à faible teneur en carbone.

Voilà pour ce sixième enjeu. Ces quelques axes prioritaires n'épuisent cependant pas le programme de travail de la présidence belge tel que nous pouvons le prévoir aujourd'hui.

Nous aurons à faire avancer une série d'autres dossiers en fonction de l'agenda, dont un certain nombre de dossiers majeurs. Entre autres :

- ITER et les besoins de financements complémentaires de ce très important projet international autour de la fusion nucléaire ;
- le Programme européen d'observation de la Terre (GMES) ;

- un nouveau Plan d'action sur la nanotechnologie, dont Mme P'tito a parlé à propos de Bruxelles et auquel je reviendrai tout à l'heure.

Il est aussi essentiel que cette présidence belge de l'Union européenne soit l'occasion, d'une part de mettre en avant notre pays, mais aussi notre Région et nos points forts en matière de recherche, et d'autre part de sensibiliser nos jeunes à l'importance de l'investissement dans la recherche et l'innovation. Notre ambition est de profiter de cette occasion pour positionner Bruxelles en tant que métropole européenne et internationale et de contribuer ainsi à son attractivité en général.

Cela passe par l'organisation d'une série d'événements :

Un Conseil informel Industrie-Recherche se tiendra en juillet et deux conseils formels auront lieu en octobre et novembre.

Du 26 au 28 septembre se tiendra à Bruxelles la conférence ICT organisée par la Commission européenne sur les technologies de l'information et de la communication. Cette fois également, tous les niveaux de pouvoir belges se sont mobilisés pour que l'événement se déroule à Bruxelles, au Heysel.

gestimuleerd door het programma "Spin-off in Brussels". Dat programma ontstond in 2006 en financierde het eerste jaar vier projecten, waarvan er één (uit de medische sector) nog altijd actief is en wellicht tot een spin-off zal uitgroeien. In 2007 gingen er zes nieuwe projecten van start, in 2008 vijf en in 2009 zeven.

De innoverende sectoren zijn alle drie vertegenwoordigd in de projecten. Maar omdat de ICT-sector de grootste is in het gewest, heeft deze recht op een groter aandeel van de subsidie.

De overheid besteedt extra aandacht aan nanotechnologie.

Er bestaan geen bijzondere maatregelen voor het Brussels Gewest. Bedrijven die zich bezighouden met nanotechnologie, kunnen echter ingaan op onze projectoproepen. Het IWOIB heeft al meerdere nanotechnologieprojecten ondersteund.

Ik heb al verwezen naar het stroomlijnen van de sociale zekerheid en de pensioenregeling van onderzoekers om hun mobiliteit te bevorderen. We hebben het programma "Brains back to Brussels" ingevoerd om Brusselse onderzoekers in het buitenland weer naar hier te halen.

Het programma functioneert goed. Er waren 26 aanvragen in 2008, waarvan er 13 werden ingewilligd. In 2009 waren er 37 aanvragen, waarvan er 14 zijn ingewilligd. Voor het jaar 2010 hakken we de knoop in juni door.

Het IWOIB is een kleine instantie. Er werkt slechts een dertigtal personeelsleden. Toch verricht het puik werk.

Het IWOIB zou ongetwijfeld bereid zijn om de commissieleden te ontvangen voor een werkbezoek.

Tout ce qui compte dans le monde des technologies de l'information et de la communication à l'échelon international se retrouvera donc à Bruxelles, soit plus de 5.000 participants. Ce sera l'occasion de mettre en valeur l'expertise de nos entreprises dans le domaine des TIC.

Citons également notre initiative de la présidence, autour du rôle des universités et des centres de recherche dans la mise en place de l'Espace européen de la recherche ; des initiatives fédérales, telles une conférence ministérielle sur l'exploration spatiale ou une conférence sur la mobilité des chercheurs ; des conférences sur la bioéconomie ou sur les sciences marines et maritimes organisées par la Région flamande ; des initiatives de la Région wallonne, par exemple en matière de nanotechnologies ou de programmation conjointe. Sans oublier les multiples initiatives privées ou non gouvernementales pour lesquelles un dossier a été introduit, sollicitant le label de la présidence belge.

Mon souci de positionner la Région bruxelloise passe également par des actions de communication à destination des décideurs européens : une publication et un dépliant sur l'état de la recherche à Bruxelles, un site internet à vocation internationale et des insertions publicitaires sur le site internet Euractiv, particulièrement consulté dans les milieux européens.

Parallèlement à ces actions de sensibilisation tournées vers l'international, il est important de s'adresser à notre propre opinion publique. À cet égard, j'ai souhaité donner la priorité aux jeunes et profité de cette présidence européenne pour les sensibiliser aux carrières scientifiques. Vous savez qu'à Bruxelles, en Belgique, même en Europe, trop peu de jeunes se lancent dans des carrières scientifiques, sans doute effrayés par leur image faussement rébarbative et austère.

Plusieurs actions seront menées à cet égard. Tout d'abord, j'ai lancé un appel à projets visant à encourager et à multiplier le nombre d'initiatives de sensibilisation des jeunes aux sciences. Cet appel à projets s'adresse aux écoles, mouvements de jeunesse, associations de professeurs et autres asbl qui stimulent l'attractivité des sciences, des études et des métiers qui y sont liés.

(poursuivant en néerlandais)

L'égalité des chances est un des critères prioritaires de notre appel à projets relatif à la sensibilisation aux sciences.

(poursuivant en français)

Nous allons lancer une campagne sur le theme "Plus tard, je serai.../Later word ik...", laquelle se déclinera par un site internet, une campagne d'affichage et un stand qui sera présent à Expo-sciences, à la Fête de l'Iris et durant la Nuit des chercheurs.

Sont également prévus une exposition de photos de chercheurs sur les grilles du parc de Bruxelles, une série d'interviews de chercheurs bruxellois en ligne et diverses autres animations à l'étude, comme des expériences scientifiques géantes dans la ville. Ceci afin de montrer ce qu'il y a moyen de faire, tout en y associant des entreprises du secteur privé.

Voilà donc les grandes lignes de ce que nous allons nous efforcer de réaliser durant les six mois de notre présidence, en pleine cohérence avec nos collègues et amis espagnols et hongrois, avec qui nous travaillons étroitement au sein du trio, et en concertation parfaite avec la Commission. J'ai bien sûr eu l'occasion de m'entretenir avec la nouvelle commissaire à la Recherche et à l'Innovation, et d'autres contacts avec elle sont prévus.

À travers ces dossiers parfois très techniques, il convient de garder à l'esprit les valeurs éthiques que nous voulons promouvoir, en particulier dans la recherche, aussi bien en Europe qu'au niveau mondial. C'est la question des finalités de la recherche à la lumière de la crise où nous a conduits la logique du profit pour lui-même. C'est aussi la question de la solidarité dans notre monde inter-dépendant : soutenir et partager la recherche - notamment la recherche fondamentale - n'est-ce pas aussi une des façons de faire face à notre devoir éthique de solidarité avec les pays en développement ?

C'est la philosophie qui doit soutenir les différents projets auxquels nous allons travailler tout au long de cette présidence européenne.

J'en viens aux questions plus bruxelloises de Mme P'tito.

L'ordonnance du 26 mars 2009 visant à encourager la recherche, le développement et l'innovation a permis à la Région de se doter d'un cadre législatif compétitif en profitant des opportunités offertes par l'encadrement communautaire. C'est le débat que nous avons eu en commission lors de la précédente législature.

C'est ainsi que pour les petites entreprises, l'intensité des aides accordées pour les projets de recherche industrielle et de développement expérimental a été renforcée. Celle-ci peut dorénavant aller jusqu'à respectivement 80% et 60% : il s'agit là de taux d'aide extrêmement importants.

Divers canaux sont utilisés afin de faire connaître les aides et de susciter l'intérêt des entreprises.

Premièrement, l'Institut d'encouragement de la recherche scientifique et de l'innovation de Bruxelles (IRSIB) a organisé en octobre dernier un séminaire de présentation de l'ordonnance en insistant sur les nouveautés qui y sont rattachées. Une cinquantaine d'entreprises ont répondu présent.

Deuxièmement, un courrier est adressé aux bénéficiaires potentiels lors des appels à projets annuels. On constate qu'énormément de nouvelles entreprises, parfois une sur deux, y participent pour la première fois. De plus, les appels à projets sont intégrés dans les newsletters de nombreux organismes : l' Agence bruxelloise pour l'entreprise (ABE), Brussels Enterprises Commerce and Industry (BECI), Agoria, etc.

Troisièmement, l'ensemble des aides est décliné sur le site internet de l'IRSIB. Celui-ci indique également la procédure à suivre pour rentrer une demande d'aide. Ce site internet est actuellement retravaillé afin de le rendre plus attractif.

Enfin, parmi ses missions, l'asbl Research in Brussels (RIB) doit assurer la cohérence des activités existantes en matière de promotion de la recherche et développement, tout en les complétant par des initiatives nouvelles et innovantes. Research in Brussels est également

chargé de développer des outils de promotion cohérents et communs à l'ensemble des opérateurs bruxellois.

Au-delà du document d'information et de promotion de l'état de la recherche à Bruxelles dont j'ai parlé, et qui sera également à destination de l'international, il est prévu que Research in Brussels développe un véritable matériel de communication, avec notamment des fiches pour chaque type de projet, ainsi qu'un catalogue reprenant l'ensemble des subsides octroyés par l'IRSIB.

Comme je l'ai déjà dit lors de la défense du budget ici en commission, nos subsides se concentrent sur les trois secteurs porteurs d'innovation que sont les nouvelles technologies de l'information et de la communication, l'environnement et les sciences de la vie. Ce n'est pas nous qui avons déterminé ces trois secteurs prioritaires pour Bruxelles, mais les partenaires sociaux et le conseil de la Politique scientifique, et ce en accord avec le gouvernement.

C'est ainsi que sur les 390 chercheurs mis, directement ou indirectement, au travail par l'IRSIB en 2009 grâce aux aides à la recherche, 180, soit 46%, sont actifs dans le domaine des TIC, 85 dans le secteur de la santé et 85 dans le secteur de l'environnement, le reste, soit 40 chercheurs, se répartissant dans différentes autres disciplines. Nous avons transmis le tableau, mais en retard, lorsque les travaux de la commission étaient déjà clôturés. Je vous prie de nous en excuser. Vous le trouverez en annexe au compte rendu de la commission d'aujourd'hui. (Voir annexe)

En ce qui concerne la répartition des moyens entre les trois secteurs prioritaires, ils ont chacun - environnement, santé et TIC - bénéficié d'un investissement à hauteur de 7 à 7,5 millions d'euros dans le cadre des programmes d'impulsion. Il s'agit de programmes de trois ans. Nous en avons entamé un chaque année, en commençant par les TIC, puis la santé, puis l'environnement. Nous procédons ensuite à une analyse. Celle-ci est actuellement en cours pour le secteur des TIC. Nous voyons alors quels sont les projets qui méritent de continuer à être soutenus.

Dans le même temps, je souhaite développer des

plate-formes stratégiques dans chacun de ces secteurs, à commencer par celui des TIC, puisque c'est celui qui échoit cette année.

À partir des compétences identifiées par les institutions académiques, il appartiendra au monde économique de déterminer les sous-thèmes dans lesquels des applications industrielles seraient les plus souhaitées ou susceptibles d'être créées. Au niveau du timing de cette action, il est prévu de lancer l'appel à projets fin mai et de procéder à son évaluation en septembre. Les projets pourraient alors débuter à l'automne 2010.

De plus, la Région finance les centres de recherche collective actifs dans le secteur des TIC et de l'environnement. Sirris bénéficie d'un subside annuel de 430.000 euros, qui est appelé à décroître suite à une participation plus grande des membres à travers leurs cotisations.

Sirris est également en charge du programme Mistral, destiné à l'accompagnement de l'innovation stratégique adaptée aux micro, petites et moyennes entreprises bruxelloises. La mise en place de ce programme, financé à hauteur de 200.000 euros par an, a permis une création nette d'emplois au sein des entreprises bénéficiaires d'environ 15% de l'effectif initial, soit une centaine de nouvelles embauches.

Du côté de l'environnement, la Région subventionne le CSTC pour un programme de guidance technologique en écoconstruction. Le montant annuel s'élève à 300.000 euros.

Enfin, chaque secteur innovant dispose - ou disposera - d'un incubateur permettant d'héberger des spin-offs à des conditions favorables. Ces incubateurs fonctionnent bien. Il s'agit d'infrastructures immobilières qui accueillent et encadrent les spin-offs issues des universités, à des conditions inégalées sur le marché traditionnel. La création de ces spin-offs est d'ailleurs encouragée via le programme "Spin-off in Brussels", lancé en 2006.

En termes de résultats, l'action de 2006 avait financé quatre projets, dont un, dans le domaine médical, est encore actif et aboutira très vraisemblablement au lancement d'une spin-off. En 2007, six projets ont été lancés, cinq en 2008 et

sept en 2009. À noter que la répartition sectorielle de ces projets reste relativement comparable d'année en année.

Comme vous pouvez le constater, les trois secteurs porteurs d'innovation sont soutenus de manière similaire. Cependant, le secteur des TIC étant le secteur dominant en nombre d'entreprises à Bruxelles, les perspectives du premier appel à projets R&D lancé cette année lui allouent plus de 50% de l'enveloppe disponible.

Pour ce qui est du secteur des nanotechnologies, où les innovations sont nombreuses, il bénéficie d'une attention particulière de la part du secteur public.

Nous n'avons pas à Bruxelles de mesures particulières. Cependant, les entreprises actives dans ce secteur peuvent évidemment rentrer dans le cadre des aides suite à nos appels à projets. Sans en avoir le détail, l'IRSIB a déjà soutenu des projets dans ce secteur, dans le cadre des "nouvelles technologies de l'information et de la communication".

J'ai parlé au niveau européen des efforts à faire, de l'harmonisation nécessaire pour la mobilité des chercheurs en termes de sécurité sociale, de pensions... Nous avons lancé ici le programme "Brains back to Brussels" - le retour des cerveaux, des Bruxellois partis s'expatrier dans des projets de recherche à l'étranger.

C'est un programme qui fonctionne bien, puisque nous avons eu 26 demandes en 2008, et que treize d'entre elles ont été financées ; en 2009, nous avons eu 37 candidatures, avec quatorze projets financés. L'édition 2010 est en cours et la décision interviendra au mois de juin prochain.

Enfin, et puisque vous le soulignez, je m'en voudrais de conclure cette longue intervention sans dire à nouveau un mot de l'IRSIB. Nous sommes là vraiment face à une toute petite administration. Une trentaine de personnes y travaillent. Elle accomplit, au quotidien, un travail remarquable.

Nul doute que si la commission le souhaite, l'IRSIB serait très heureux de vous accueillir en ses locaux. Ils sont un peu excentrés, mais

néanmoins à l'intérieur des limites de la Région bruxelloise, à Latour de Freins, au fin fond d'Uccle.

M. le président.- La parole est à Mme P'tito.

Mme Olivia P'tito.- Je vais me concentrer sur des questions bruxelloises et pas m'éparpiller dans de grands débats philosophiques.

En tant que socialistes, nous sommes plutôt favorables au progrès, mais avec une certaine prudence. Ainsi, par exemple, il est bon de soutenir la recherche industrielle en matière de nanotechnologies, mais il faut mettre des balises.

Il y a un aspect global sur lequel il faut se pencher en cette matière comme en d'autres, mais cette matière-ci est d'autant plus significative qu'elle nous échappe ne fut-ce que visuellement. Il faudra donc encore beaucoup de débats à l'avenir. Nous suivrons cela avec beaucoup d'intérêt.

Je vous remercie pour le tableau.

Les TIC semblent plus présents que les deux autres secteurs. Je lirai avec intérêt l'état des lieux de la recherche scientifique.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Il est prévu pour le début du mois de juin.

Mme Olivia P'tito.- J'ai noté l'augmentation jusqu'à 60 ou 80% d'intervention pour les petites entreprises et les micro projets et je la trouve très positive.

Le seul élément qui me pose question est le relativement faible impact en matière d'emploi. Je sais bien que ce n'est pas la première priorité mais, pour certains secteurs, on pourrait faire un lien. Peut-être est-ce cependant déjà fait ?

En particulier pour le secteur de l'environnement, on pourrait faire le lien par un certain combat pour l'alliance emploi-environnement chère à la majorité.

Je vous remercie pour toutes les précieuses informations que vous nous avez fournies.

De voorzitter.- Mevrouw P'tito heeft het woord.

Mevrouw Olivia P'tito *(in het Frans).- De PS is voorstander van technologische vooruitgang, zij het met enig voorbehoud.*

De ICT-sector lijkt meer aandacht te krijgen dan de gezondheidssector en de milieusector. Ik zal het rapport over het wetenschappelijk onderzoek aandachtig lezen.

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).- Het moet begin juni klaar zijn.*

Mevrouw Olivia P'tito *(in het Frans).- De bijdragen voor KMO's en microprojecten worden verhoogd. Dat is een goede zaak.*

Ik vind echter dat de steunmaatregelen voor onderzoek relatief weinig werkgelegenheid opleveren. Ik weet dat dat niet de belangrijkste prioriteit is, maar in sommige sectoren zouden er toch meer banen kunnen worden gecreëerd.

Ik denk bijvoorbeeld aan de milieusector, waar de meerderheid veel belang aan hecht.

M. le président.- La parole est à Mme de Groote.

Mme Julie de Groote.- Merci, M. le ministre, pour votre réponse extrêmement complète. Elle nous permet de voir la feuille de route de vos prochains mois.

C'est une matière très technique et il est difficile de réagir à chaud sans avoir digéré tout ce que vous nous avez dit. Mes quelques réactions d'aujourd'hui ne seront donc peut-être pas les plus importantes.

D'abord, le moment où mon interpellation, introduite fin novembre ou en décembre, est mise à l'ordre du jour tombe bien. Il est en effet utile qu'elle soit traitée après les 25 et 26 mars, notamment pour savoir où en est la nouvelle impulsion au niveau européen.

À cet égard, vous mettez l'accent sur le nouvel indicateur d'intensité de la recherche et de l'innovation que proposera la Commission et dans lequel vous voulez que soit pris en considération le critère qualitatif, y compris les retombées au niveau de l'industrie. Allez-vous prendre une initiative dans ce contexte ou attendez-vous un geste de la Commission ?

Des pays comme le nôtre, voire des Régions comme la nôtre, pourraient peut-être mettre cet aspect en avant, à défaut d'avoir les moyens des grands États membres.

Par ailleurs, il est positif que le niveau européen place un accent très fort sur l'éducation, et pas seulement l'enseignement supérieur mais tout le processus d'éducation. En matière d'égalité des chances, les actions concrètes que vous allez lancer à l'égard des jeunes s'adresseront également aux jeunes de l'enseignement qualifiant, afin de les encourager à travailler dans un domaine innovant, à défaut de la recherche.

Par rapport aux défis prioritaires que représentent le changement des ressources et l'évolution démographique, mènerons-nous une initiative proactive ?

Quant au lien avec l'emploi, je félicite le ministre pour cette initiative innovante de réunir

De voorzitter.- Mevrouw de Groote heeft het woord.

Mevrouw Julie de Groote *(in het Frans).- Dit is een technisch onderwerp en het is moeilijk om nu al te reageren. Ik moet uw antwoord even verwerken.*

Ik heb mijn interpellatieverzoek ingediend in november of december. Dit is het geschikte moment om het thema te bespreken, onder meer om na te gaan wat er inmiddels op Europees niveau is gebeurd.

U legt de nadruk op de nieuwe indicator voor onderzoek en innovatie die de Europese Commissie zal voorstellen en benadrukt dat er ook rekening moet worden gehouden met kwalitatieve aspecten. Neemt u een initiatief, of wacht u op een maatregel van de Europese Commissie?

Misschien zullen andere regio's of lidstaten wel volop de nadruk leggen op kwaliteit.

Het is goed dat de EU zeer sterk de nadruk legt op onderwijs, en niet alleen op voortgezet onderwijs. In het kader van het gelijkekansenbeleid zult u ook maatregelen nemen die jongeren in het beroepsonderwijs moeten stimuleren om te gaan werken in een innoverende sector.

Zult u een proactief beleid voeren, gelet op de evolutie van de bevolking?

Ik sta achter uw initiatief om 54 ministers te verzamelen en de band te leggen tussen onderzoek en industrie. U had het ook over mainstreaming op het Europese niveau, opdat er in de grote Europese beleidsdomeinen ook aandacht zou gaan naar onderzoek en ontwikkeling.

Zoals u vermeldde is het budget voor innovatie relatief gering in vergelijking met dat voor landbouw, maar heeft de Raad van Europa wel expliciet gesteld dat het gehele beleid gebaseerd moet zijn op de Strategie 2020. Betekent dit dat er ook concreet een deel van de structurele fondsen beschikbaar komt?

U lijkt van mening te zijn dat de gekozen methode de samenwerking tussen de lidstaten onvoldoende bevordert.

54 ministres et d'établir le lien entre recherche et industrie. Vous posez là un geste fort. Vous avez ensuite parlé d'une sorte de mainstreaming à introduire au niveau européen sur l'intégration de la recherche et du développement dans les "grosses" politiques européennes.

Était-ce bien votre propos quand vous avez comparé les 9% consacrés à la compétitivité aux 42% de la PAC et aux 35% dédiés aux fonds structurels ? L'idée est-elle vraiment d'intégrer la recherche et le développement à l'intérieur de l'enveloppe de la PAC ? Dans quelle enveloppe ceux-ci sont-ils repris ? S'agit-il de l'enveloppe PAC ou de celle des fonds structurels ?

Par ailleurs, vous semblez critiquer la méthode appliquée, car celle-ci ne susciterait pas suffisamment la collaboration entre les États membres pour les grands projets.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Il est à ce stade prématuré de me prononcer. Néanmoins, à l'avenir, il me paraît pertinent de réfléchir à la mise en place d'un cofinancement européen de cette programmation conjointe, ce qui n'est pas le cas aujourd'hui.

Actuellement, ces projets sont menés avec des financements nationaux. Certains États membres ne sont pas en mesure d'y participer. Les frais de coordination sont toutefois pris en charge par l'Union européenne. À terme, il serait dès lors souhaitable de mettre en place une forme de prise en charge par un système de cofinancement européen de ces programmations conjointes.

Concernant les emplois liés à la recherche, il s'agit effectivement d'un investissement sur le moyen et le long terme. Outre les chercheurs, il convient de considérer les emplois indirects générés par la recherche. La création d'une spin-off, par exemple, génère de nombreux emplois indirects qui méritent d'être pris en compte.

S'agissant des indicateurs, la Commission fera des propositions. Lors de la présidence européenne, nous veillerons à assurer la bonne progression de ces dossiers en collaboration avec la Commission. Quant à la création des indicateurs au niveau national, un groupe de travail interne a été constitué, dont la coordination revient au premier

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).- Het is wat vroeg om me daarover uit te spreken. Men zou in elk geval moeten nadenken over een Europese financiering van het collectieve innovatieprogramma.*

Momenteel worden deze projecten nationaal gefinancierd. Sommige lidstaten zijn niet in staat om eraan te participeren. De EU zorgt enkel voor de coördinatie. Op termijn zal een vorm van Europese cofinanciering nodig zijn.

Qua werkgelegenheid vormt het onderzoek een investering op langere termijn. Het gaat dan niet alleen om de onderzoekers, maar ook om de vele jobs die onrechtstreeks gecreëerd worden door spin-offs.

De Commissie zal voorstellen doen in verband met de indicatoren en tijdens het voorzitterschap zullen wij ervoor zorgen dat dit dossier opschiet. Voor de nationale indicatoren is er een werkgroep onder leiding van de eerste minister.

De lidstaten hebben een akkoord afgesloten over de thema's voor het collectieve programma. Wij moeten de bekwaamste Brusselse onderzoekers aanzetten om een bijdrage te leveren.

ministre.

Enfin, pour ce qui concerne la programmation conjointe, les thématiques ont été définies au niveau européen avec l'accord de l'ensemble des États membres. Notre rôle consiste à détecter les chercheurs bruxellois les plus compétents pour participer à cette programmation conjointe au niveau européen.

- Les incidents sont clos.

- De incidenten zijn gesloten.

ANNEXE

Complément à la réponse de M. Benoît Cerexhe, ministre, à l'interpellation de Mme Olivia P'tito

concernant "la présidence belge et la recherche scientifique".

(voir p. 28)

Nombre de chercheurs mis au travail en 2009 avec les subsides de l'IRSIB. Ces données sont exprimées en etp, classés en 2 catégories (entreprises et universités+ centres collectifs + hautes écoles) et par domaine d'activité:

	Entreprises	Univ./CC/HE
TIC	136	43
Médical	35	49
Environnement	38	45
Chimie	24	-
Industrie urbaine	13	-
Agro-alimentaire	2	4
PRFB	-	42
	---	---
Total	**248**	**183**

soit 431 etp financés par les programmes de l'IRSIB en 2009.

PRFB= économie, emploi, multiculturalité, dév.urbain, logement….

BIJLAGE

Aanvulling op het antwoord van de heer Benoît Cerexhe, minister, op de interpellatie van mevrouw Olivia P'tito

betreffende "het Belgisch voorzitterschap en het wetenschappelijk onderzoek".

(zie blz. 23)

Aantal werkzoekenden die in 2009 aan het werk werden gezet met de subsidies van IWOIB. Deze gegevens worden uitgedrukt in fte en gerangschikt volgens 2 categorieën (bedrijven en universiteiten + collectieve centra + hogescholen) en volgens hun activiteitsgebied:

	bedrijven	univ./CC/ hogescholen
IT	136	43
Gezondheid	35	49
Milieu	38	45
Chemie	24	-
Stadsnijverheid	13	-
Voeding	2	4
PRFB	-	42
	---	---
Totaal	**248**	**183**

m.a.w. 431 fte gefinancieerd door de programma's van het IWOIB in 2009.

PRFB= economie, tewerkstelling, multiculturaliteit, stedelijke ontwikkeling, huisvesting ....